Сонеты Шекспира - гимн любви

Старик Шекспир не сразу стал Шекспиром.

Не сразу он из ряда вышел вон.  
Века прошли, пока он целым миром.

Был в звание Шекспира возведен.

Самуил Маршак.

Значение сонетов Шекспира до сих пор огромно и в мировой, и в русской литературе. .2016 год – юбилейный год великого английского драматурга, поэта, актёра эпохи Возрождения. (1564-1616) Исполняется ровно 400 лет со дня его смерти, поэтому традиционные Чтения на иностранном языке были посвящены Дню Святого Валентина и творческому наследию Шекспира. Сонеты Шекспира — произведения глубоко лирические. В них и картины природы, и дружеские послания, и полемика с другими поэтами, и гимны любви и дружбе, и признания в греховной страсти, чередующиеся со взрывами искреннего раскаяния, - разнообразная гамма чувств и мыслей. Сонеты занимают особое место в его творчестве. История их создания до сих пор представляет загадку. Само появление сонетов окружено некоторой таинственностью.

Чтецы попытались услышать взволнованный голос человека, живущего богатой духовной жизнью, озаренного большим чувством любви, которая спасает его от тяжелых ударов судьбы. Мифологические герои: Купидон - это вечный символ влюбленности (А. Дениченко) – сын богини Венеры ( О.Г.Шитова) познакомили участников Чтений с символами Дня Святого Валентина. Ольга Григорьевна поздравила ребят с Днём всех влюблённых и юбилейной датой поэта, прочла один из сонетов Шекспира, задала эмоциональный тон Чтениям, она же оценивала выразительное чтение сонетов.

Лучшие чтецы и их заключительные двустишия, называемые «сонетным ключом», выражающие суть сонетов:

* **Т. Третьякова** прочитала сонеты на английском языке с переводом С. Маршака:

- … Но исцелить их может не ручей,

А тот же яд - огонь ее очей!

* **А. Дениченко**:

- …Любовный жар упал в прохладу струй,

Но им не остудить твой поцелуй!

* **С. Мальцев**:

- …А если я неправ и лжет мой стих, -  
 То нет любви и нет стихов моих!

* **Е.Антипова**:

- …Любовь - звезда, которою моряк,  
 Определяет место в океане.

* **А. Глазова**:

- …Что нет невзгод, а есть одна беда –

     Твоей любви лишиться навсегда.

В конкурсе принимали участие все одиннадцатиклассники - и это похвально, ведь они приблизились к глубоко лирическим произведениям, гимну любви, благородству и разнообразной гамме чувств. Школьники прослушали сонеты, переложенные на музыку, образцы оригинального чтения сонетов артистами, посмотрели видеоролики. Купидон одарил одноклассников сладкими подарками, запустил стрелы любви. Венера поблагодарила участников Чтений за прикосновение к высокому искусству, поэтическому дарованию переводчиков, их знанию родного языка и языка Шекспира, с творчеством которого они познакомили своим переводческим даром. Богине Венере понравились все участники Чтений. Своими впечатлениями поделились конкурсанты:

* **М. Гутова**:

- Особенности шекспировских сонетов убеждают в необычайной сложности перевода этих стихотворных произведений. Хочется понять, как такой маленький по объему текст может вмещать столько чувств, столько трагизма, мудрости и любви? А ведь читать шекспировские стихи можно просто для того, чтобы наслаждаться их звучанием, даже не вникая в содержание.

* **А. Коновалов**:

- Было очень интересно сравнивать разные варианты одного и того же сонета у переводчиков. Каждый сонет - целая история. История чувств, надежд, разочарований, история любви...

* **Е. Антипова**:

-Тем, кому не хватает слов, чтобы выразить свои чувства к любимой - читайте Шекспира! Импонируют философские размышления поэта: о смысле и истинных ценностях жизни, о быстротечности Времени, о месте человека на Земле. Его поэзия - сокровищница ценных мыслей.

* **Т. Третьякова**:

- Каждый сонет - гимн любви. Каждое предложение - буйство чувств и переживаний. Каждое слово клинком вонзается в сердце и проникает в ум. Что-то заставляет задуматься, что-то выбьет слезы из глаз, что-то заставит сердце трепетать. Шекспир - гений слова. Внимать ему хочется снова и снова. Его сонеты это то, что можно перечитывать столько раз, сколько потребуется, чтобы выучить их наизусть и не, потому что надо, а потому что нравится.

* **Р.Д. Башарина**:

- …Ты только полюби моё названье,  
 а с ним меня, ведь я твоё желанье!  
Замечательно. Прекрасно. Очень тонко и чрезмерно глубоко. Любовь – это драгоценный дар. Шекспир сравнивает ее с титулами, славой, властью – и приходит к выводу, что любовь другого человека к тебе есть самый ценный дар судьбы. **Любовь Шекспира**- это путь к счастью и гармонии в жизни, причем в земной жизни, ведь из любви продолжается род человеческий, повторяется красота:

…Пусть красота живет не только ныне,

Но повторит себя в любимом сыне.

Читайте и заучивайте наизусть сонеты Шекспира и получайте максимальное удовольствие от любовной лирики!   
Всем спасибо!

Р.Д. Башарина, учитель немецкого языка,

О.Г. Шитова, руководитель Музея истории.